

**ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО**

25 COT.

Засідання комісії відбувалося в тому самому величезному сальоні тутешнього міністерства закордонних справ (Ореське Побережє), а якому на засіданні Рада Союзу Народів. Поляки вислали двох своїх представників (Дзмовського і полк. генерала Ровалдовського) — число зовсім достаточне, щоб без дискусії перенести на письмі проект статуту для розгляду і підписної заявки. Українській делегації число одного чи двох представників при такому пасивному завданні видавалося зайвим; і поперла того дня „наших“ у французьке міністерство не мала вагати: щось сім (чи навіть більше?) заборониці, а яких 90 проїх, не розуміло словечка по французьки ні по англійськи (о-значили моє конференції) та які „мстали“ їм бути. Ін люди були світли, а глибини своїх знань, що вони потрапили в Нарик приладковим, чим, зі знанням справ, ні політичним досвідом, цього важкого завдання не кваліфіковані: а стрістю і ненавистю для братів дилемас на тих численних (одного-двох) членів делегації, що сиділи по делегаціях, тай коли дучилися „па-ра“ „виринути на дипломатичному полі!“ — рани і ніякі огляди ні доцільності, ні значаїн-пристойності не були в силі в той день прип-ти наш масовий наступ на Ке-Орсе. Незвичні таких наступів, міністерський дакий дивитися нас паче на якесь емоційне племя (подібно, ним разом, старий Клемансо, котрий захопив був до себе одного українського делегата, побачив щось сімох!). І відконо сиділося нам у редпокомі комісії, ждучи своєї черги. Аж рап-отворидис шері! — не вишшов, а буквально



вискочив віти, наче пружиною викинений — Дмовський, а за ним Розваловський, а проєктом каміой в руках. Оба так навмисно переполохані, розсержені, обпечені, що навіть не були в силі наложити собі маски байдужості. Причина: ген. Вота, нафта, Борислав, то що...

Два поляки вибігли з міністерства, а на місці

них двох польських делегатів, котрі оба, нічого й казати, були на своєму місці, посулулася широким на сая, перед зеленим стил, обсаджений липльоматами і штабовими офіцерами під проводом старого героя з трансальської війни — українська валка „дипломатів“ і отаманчиків...

О. Заліський.

### 3 церковного життя.

Т-во ім. Петра Могили. — „Малоросійське“ об'єднання. — Митроп. Денис у „Рідній Хаті“. — Все благополучно в сліпому куті.

Чергова (після ВУО) імпреза Півного, а в дійсності тих, чи він пліни переводить у життя: церковне т-во імені Петра Могили. Залежність православної церкви від політичних чинників, хоч була для всіх очевидна, але офіційно не була припечатана. Тепер припечатав її сам митроп. Денис на організаційних зборах згаданого т-ва в Луцьку дня 19. XI. ц. р.

Українізаційний тон „Української Ниви“ давно став „ділом давно минулих днів“. Така, значить, була вища воля: не розвинути українського патріотизму в церкві. Цей тон українського народу повинна бути трохи така, трохи сяка, а трохи онтака. А коротше — єдина невідомість. І спочатку розв'язали церковний комітет, потім „Укр. Нива“ на приказ згоря перестала писати про українізацію та осуджувати москволюбство, ще згодом прибічна рада луцького братства складалася з „руських“ ріжних „нарецій“ і нарешті створено т-во ім. Петра Могили, що дає право участі в ньому всім православним „руським“ — великоросам, малоросам, белорусам і т. д., включно до повітових протосерів і членів консисторій.

Батьківський голос митр. Дениса найшов, як бачимо, відгук у синівських серцях „нивівців“, „ріднохатівців“ і „вуїстів“. Забути стару сварку, кинути всякі сепаратизми, об'єднатися всім „руським“, — сказали вони й запроєктували т-во ім. П. Могили. Митрополит Денис, редакція „За Свободу“, п. Туберозов, повітні протосери і інші вірні сини сказали: „Добре єсть“ таке т-во і прибули на його організаційні збори. Словом, і високо ва перхах і низько на ріднохатівських та інших великоруських і малоросійських нивах настала згода й мир.

Орг. збори відбулися в „Рідній Хаті“, по-ріжнє брати „руські“ помирилися, об'єдналися, обрали на голову соціаліста товариша Владецького й заклали т-во ім. Петра Могили. Митр. Денис в асисті секретаря синоду арх. Олексія поблагословив це „добре починання“ і відіхав, сказавши, що цей день — день замирення братів руських і відновлення єдиної-неділної, є щасливим днем у його житті. А щоб не було непорозуміння, бенямінчик митр. Дениса, б. міністр УНР,

а нині священник Вилібіда, сказав у розмові, що українська мова властиво буракова мова і „не лезь єсть“ немолитися Богу.

Всяке об'єднання мусить мати якийсь привід. Має його й церковно-руське об'єднання в т-ві П. Могили: боротьбу за православну церкву. А через те, що всяка боротьба мусить мати волюнтерів, то одночасно з деклараціями на приступлення до товариства ім. П. Могили давалися й декларації на приступлення до ВУО.

Ви, читачу, протираєте очі і пригадуєте собі архим. Віталія? Прогорите аналогію? „Союз руського народу“ й ВУО? „Чайні“ й „Рідна Хата“ (на якій ще недавно бачили шильд „реставрація“)? „Єдина невідомість“ церква тоді й тепер? Протосери тодішні й тепершні? Тодішня мова „базарная“ і сьогоднішня „буракова“? Находите аналогію? Воля ваша!

Ми так далеко не йдемо. Лише стверджуємо факти. Митр. Денис, який відмовлявся не тільки ваяти участь у луцькому церковному з'їзді, але й уділити для нього благословення, сьогодні опинився в „чайній“... вибачте, в „Рідній Хаті“, на зборішніх делегатів українського народу від парохій, а неумандатованих гастрольорів, які „аіз-

жають“ на всякі такі зборишні. Своєю пристійністю серед тих, що силомість захопили братство й довели його до комісаровладства, митр. Денис санкціонував їхній чин та анулював свої протестційні заяви з приводу його ліквідації. І нарешті те, що ялась „вища“ сила привела митроп. Дениса аж до „Рідної Хати“, свідчить про повну залежність української православної церкви від політичних чинників.

Це вже сліпий кут, з якого нема виходу: церква, ВУО й союз руського народу у формі все-руського т-ва ім. Петра Могили — це все тепер одно піле. Про зверхні чинники не кажемо.

Що скаже український наріз на цю компромітацию найвищої церковної влади та на „лічаческо-неділміческу“ акцію волинських пеліників — це інше питання. Тількиж православному українцеві соромно...

Православний.

### 3 життя Волині.

Новий великий комуністичний процес 23. XI. в луцькому окружному суді розпочалася розправа проти 71 членів „Комуністичної Партії Західної України“ (КПЗУ). Вступ до салі розправи за дозволом. Процес потріває довший час. Очевидно, цей процес започаткує низку процесів інших комуністів, які чекають на свою чергу.

Гріха доля селян. Положення тих селян, що потерпіли в літку ц. р. від градобоя, дуже важке: не всі посіяли озимину, хліба й паші для худоби нема, корови й коні випродують за безцінь. Але найгірше, що всупереч існуючим розпорядженням центральної влади й виясненням голови скарбової палати, з тих селян стягаються податки, секвеструється майно, призначають ліквітації. А відомо, що вони мають право на відложення податків, а навіть на знесення їх.

Свято „Рідної Школи“. Луцька повітова „Просвіта“ дня 6. грудня улаштує ювілейне свято „Рідної Школи“. Свято відбудеться в салі „Просвіти“. Початок в 12. год. 30 хв. попол. На програму свята складається: 1) відкриття, 2) реферат про „Рідну Школу“, 3) драматичний етюд С. Черкасенка „Жах“, 5) співи (Т-ва „Просвіти“) і 5) деклямація поезій О. Олеса, О. Пчілки, В. Самійленка, В. Воробкевича й інших. Виконавці точок програми — дорослі й діти. Треба гадати, що луцька інтелігенція візьме участь у святі громадно.

Новий шлях. Спішно викінчується решта нового шляху, який сполучить Замосте із Холмщиною з Рівним, Корцем і Дубном через Луцьк на Волині.

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З 29. ЛИСТОПАДУ 1931.

Л. І.

### Польща, Балтик і Україна.

(Характеристична розвідка в Le Monde Slave).

Париж, листопад.

Старий Monde Slave. — Склад редакції. — Українознавчі матеріали.

Бенеш у своїх споминах оповідає, яким чином весною 1917 року засновано „Le Monde Slave“, перший в Європі науково-політичний місячник, присвячений усім галузям життя славянських народів. (Кажемо „перший“, бо „Архів...“ Ягіча, що виходив від 1877 р. у Берліні займався виключно славянською фільологією). Чехи видавали тоді під редакцією відомого Ернеста Дені тепер уже неіснуючого, свій орган „La Nation Tchèque“, але в цьому органі, себто політичному офіційно „Чеського Національного Комітету“ не дичило трактувати питання інших славянських народів, в яких, як відомо, взаїмних конфліктів було більше ніж донебуди. А революція в Росії поставила на денний порядок питання славянських народів.

Перший „Monde Slave“ проіснував недовго, бо до вересня 1918 року: він став жертвою Берестейського миру, який викликав глибоку нехоту до всіх питань бувшої Росії. Але не вважаючи на своє коротке існування „Monde Slave“ приніс низку знаменитих матеріалів в обсягу українознавства, подекуди для свого часу епохальних. Відтак Пер Шазль (Charles), який урядовцем міністерства фінансів, що недавно помер, добрий знавець Росії, де не раз бував, подав об'єктивну студію про „українське питання й принципи національностей“ (ч. 3—4); світової слави літературець Мев осадити „українську мову“ (4. 2) переклади із Шевченка, Костомарова та коротка французька бібліографія України доповнюють українознавчі матеріали першого „Monde Slave“.

Вкінці 1924 р. видання „Monde Slave“ відновилось з тою-же програмою, але з характером більшої офіційності та зближення до

чехословацького уряду. Журнал, як місячник, швидко став першим славянським журналом в Європі, до якого уважно прислухуються в авторитетніших колах.

Його редакційна колегія складається з осіб, добре відомих у Франції й поза нею. Головний редактор професор історії та культури славянських народів у Сорбоні Люї Айзенман, відомий знавець бувшої Австро-Угорщини, автор класичної праці про „Австро-угорський компроміс 1867 року“, одночасно головний редактор найстаршого історичного журналу „Реві Історік“, директор французьких університетів, директор Французького Інституту в Празі та член комісії для публікації французьких документів про походження війни. Підчас війни Айзенман відіграв велику роль в будівництві чеської держави; це Сетон-Вотсон Франції. Не є таємницею, що проф. Айзенман і сьогодні є один з найбільших експертів тутешнього уряду в справах Східної та Центральної Європи.

Інші члени редакційної колегії: Фурноль, бувший посол, заст. голови паризького інституту славянознавства, автор низки книг про Середню Європу; знайний публіцист Огюст Іовен, що саме недавно помер, проф. Жюль Легра, професор російської літератури в Сорбоні, та Анрі Моассе, професор історії Східної Європи в Вишій Морській Школі та бувший шеф канцелярії прем'єра Тардіє. Як бачимо, редакція „Monde Slave“ дійсно складена з людей на своєму місці.

У перші роки свого існування другий „Monde Slave“ в справах бувшої Росії користувався головні силами російської еміграції. Були це імена, правда, першорядні, як напр. Мілюков, але ці автори не могли не відбивати своєрідного освітлення української справи. Широкий розголос свого часу набрала розвідка про Україну — Микотіна. Заслужений історик соціального життя на Україні в XVII—XVIII, а. в цій розвідці поклав наукову підставу і виступив, як російський політик, навіть перекручуючи деякі історичні документи.

Проте згодом „Monde Slave“ все більше займав об'єктивне й навіть прихильне станови-

ще в українських справах, присвячуючи щораз більше місця Україні на своїх сторінках. В 1927 році тут з'явилася розвідка Рене Мартели про українське питання, переклад „Гуса“ Шевченка, зроблений панією Борщаковою спільно з Марте-лем, а потім ціла низка статей І. Борщака на українознавчі питання, зібрані в окремих книжках.

„Monde Slave“ — журнал науковий, нека-демічного типу, що реагує живо на сучасні проблеми славянських народів. Очевидно, що він не міг не відгукнутися на відомі галицькі події минулого року.

Вереснева книжка за 1930 р. поруч зі статтею про Данціг п. Страсбургера, комісара польського уряду в Данцігу, принесла статтю на 20 сторінок під заголовком „У Східній Галичині“, підписану „Uni Polonais“. Стаття ця розпочинається як мотто віршами:

W takim placzu, lamencie wszystkie Ukraina!  
A ni z chłopów ta wojna, z żołnierzy przyszyta!

Автор розповідає про польсько-українське минуле, не ховаючи, що його ідеал Федеративної Люблинської Унії. Кажучи про Переяславську Угоду, автор пише: „Не буде прибільшенням ствердити, що Україна була одна з головних причин упадку Польщі. Саме з України прийшли всі нещастя старої Польщі й зрозуміле є завзя-ття старої польської історичної школи проти „зрадника“ Хмельницького. Коли була тут зра-да, то треба визнати, що цій зраді дивно сприя-ло засліплення деяких поляків, що надто числи-ли на силу шабляки. Прийшов день, коли ко-зацька шабля рубала жорстокіше, ніж шабля-ка польського магната“.

Після огляду подій 1918—1919 рр. поль-ський автор пише: „Можна було приязати Східну Галичину до долі польської держави, надавши перший широкий автономію. Європа че-кала на цей ліберальний жест. Антанта заляг-нула своє слово; тому, що українських екстремістів приборкали, можна було поверну-ти до справжньої інтелігентної та розумної тра-диції люблинської унії“.

(Продовження буде)



# Перепис населення дня 9-го грудня ц. р.

## Як треба записуватись при переписі?

ПРО ПЕРЕПИСНІ АРКУШІ І СПОСІБ ЇХ ВИПОВНЮВАННЯ.

Роди переписних аркушів.

Загальний перепис населення відбувається в той спосіб, що виконується переписні аркуші. При другому загальному переписі населення в Польщі, що відбудеться дня 9. грудня ц. р. люди будуть виконувати різні роди переписних аркушів, відповідно до того, до яких ділянок життя відносяться питання, поставлені в аркушах. Будемо мати при сьогоднішньому переписі такі роди аркушів:

1) Загальний переписний аркуш зразок „А“. Це підставовий аркуш і в ньому мають бути вписані всі особи, які в дні 9. грудня ц. р. перебуватимуть на просторі польської держави. Про цей аркуш скажемо окремо.

2) Переписний аркуш зразок „Б“. В тому аркуші переписний комісар має записати всі нерухомості по містах. Про кожну нерухомість треба відповісти на 18 питань. Цей аркуш має зати державній владі інформації про нерухомості по містах і тому він зовється аркушем нерухомостей.

3) Переписний аркуш зразок „Ц“. Він торкається теж нерухомостей по містах. В ньому переписний комісар має зсумувати відомості, які подані на аркушах „Б“.

4) Переписний аркуш зразок „БЦ“. Цей аркуш виконують переписні комісари тільки у сільських громадах. Він сповняє у сільських громадах ту роль, яку по містах виконують окремі зразки а саме зразок Б) і зразок Ц) і його звуть будинковим аркушем. В ньому слід вписати всі будинки, які призначені на помешкання, хоч би тимчасово в них ніхто не мешкав, і всі будинки, вправді не призначені на помешкання, в яких проте живе хоч би одна особа.

5) Переписний аркуш зразок „Д“. Цей аркуш є зеленої краски. Це аркуш місцевостей. В ньому треба зібрати інформації про всі міста, місточка, села, фільварки, колонії, хутори, присілки. Крім цього цей аркуш має давати відповіди, чи дана місцевість має школу, пошту, телеграф, телефон, залізничну станцію і т. д. На основі вислідів цього перепису треба уложити покажчик усіх місцевостей Польщі.

6) Переписний аркуш зразок „Г“. При допомозі цього аркуша рожевої краски треба перевести у цілій державі перепис дітей у віці до 13 літ, себто уроджених в літах 1918 до 1931. Цей аркуш зложено на домагання міністра освіти, щоб воно для свого вжитку мало перепис дітей у шкільному віці.

Загальні уваги.

Лише загальний переписний аркуш зразок „А“ є двомовний, себто складений у польській і українській мові. Всі інші аркуші є складені у польській мові. Переписний аркуш зразок „А“ виконує або само населення або переписні комісари. Всі інші аркуші виконують тільки переписні комісари. Правдивість відомостей, які подає перший аркуш, стверджують своїм підписом особи, що винаймають чи займають на своє ім'я помешкання і переписні комісари. Всі інші переписні аркуші підписують тільки переписні комісари.

Переписний аркуш зразок „А“.

Підставовий переписний аркуш зразок „А“ зложений в той спосіб, що він обіймає особи, які займають одно помешкання.

Перша сторінка. Гору першої сторінки виконує переписний комісар. Він відповідає на питання: переписна округа, повіт, громада, назва оселі, точна адреса нерухомостей, число помешкання і т. п. По середині першої сторінки наводяться вказівки щодо способу виконання переписного аркуша зразок „А“. На долинці першого аркуша є питання, які відносяться до опису помешкання (отже чи помешкання займає власник дому, чи воно винаймане, зі скільки кімнат складається і т. п.).

Друга і третя сторінка. На тих сторінках треба дати відповідь на 27 питань, що відносяться до перепису всіх осіб звичайно замешкавших у помешканні, як також тимчасово присутніх у помешканні після стану з півночі з дня 9. грудня. Для кожної особи призначена окрема переділка. Таких переділок є 10.

Коли в помешканні знаходиться більше 10-ти осіб, решту переноситься на додатковий переписний аркуш.

ВИПОВНЮВАННЯ ПОДИНОКИХ РУБРИК.

Обговоримо і пояснимо тільки спосіб виконання найважливіших рубрик.

Рубрика 5. В тій рубриці слід подати відомості всіх осіб до голови домашнього го-

сподарства, отже: жінка, син, челядник, служниця, внук, гість і т. п.

Рубрика 7 (дата народження). В тій рубриці слід подати день, місяць і рік народження кожної особи. Лише у випадку, коли докладна дата невідома, слід подати число скінчених літ, для дітей нижче одного року — число місяців.

Рубрика 10 (віроісповідання). В тій рубриці треба вписати те віроісповідання, до якого дана особа належить формально, а не її релігійне переконання. Як безвіроісповідні можуть вписувати себе лише ті, що виступили з даної церкви, згідно з вимогами закону. Напр. суботники, які у старості не виступили з католицької чи православної церкви, не можуть записуватись як суботники.

Рубрика 11 (рідна мова). Про те, що це рідна мова, урядові пояснення кажуть:

Як рідну мову треба вписати мову, яку дана особа вважає за найближчу для себе. Звичайно це буде мова, у котрій дана особа думає, та якої уживає у своїй родині.

Для дітей, що не вміють говорити, як також для осіб, що через фізичне каліцтво чи умовний недорозвиток не говорять, треба вказати ту мову, яка, з огляду на їх родину, була би чи буде правдоподібно їх рідною мовою.

В переписних аркушах для Східної Галичини є вичислені мови: польська, українська у скобках „руська“, жидівська, російська у скобках „великоруска“ і т. п. Аркуші для північно-західних земель говорять про українську мову не подаючи в скобках „руська“. Українці повинні вписувати лише українську мову як свою рідну. Хто буде подавати руську мову, той може спричинити, що влада окремо зрахує українців та окремо „русинів“ і зробить з нас два народи. У цій рубриці слід читкими буквами вписати слово: „українська“!

## ІНТЕРВЕНЦІЯ

УКРАЇНСЬКОЇ ПАРЛЯМЕНТАРНОЇ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ В СПРАВІ ЗАГАЛЬНОГО ПЕРЕПИСУ НАСЕЛЕННЯ.

В справі загального перепису населення, який має відбутися 9. грудня ц. р., іменем Української Парляментарної Репрезентації явився дні 24. листопада ц. р. пос. З. Пеленський у генерального переписного комісара у Варшаві.

Посол З. Пеленський порушив цілу низку справ, зв'язаних з переписом населення а саме:

1) Звернув увагу на § 21. переписної інструкції, який згори передбачує можливість, що на територіях заселених українцями може забранути двомовних переписних аркушів. Цей параграф розуміють місцеві чинники в цей спосіб, що староства на переписних конференціях дають хибні інформації. Напр. в Чорткові дня 1. XI. ц. р. референт публічного безпеченства п. Тадеуш Гомулкевич заявив, що мають бути з правила уживанні польські переписні аркуші, а українські треба давати лише священникам та іншим особам, які цього виразно будуть домагатись. Отже так інтерпретують місцеві чинники § 21. переписної інструкції, чого вислідом буде, що на нашій території двомовні переписні аркуші будуть лише рідкими винятками. Така поведінка є негідна з постановами закону про права української мови на українській території.

2) В деяких місцевостях переписна влада дає інструкції переписним комісарам, що особам, які подадуть своє віроісповідання як римо-католицьке, слід без дальшого запиту вписувати рідну мову польську. Загально відомо, що є дуже поважне число громадян українців латинського обряду, яких згори позбавляють права записування на українців.

3) Рівнож у багатьох випадках не приймають оголошення українських громадян на переписних комісарів. Відкидають оголошення інтелігентних і відповідно кваліфікованих українців, а приймають на їх місце наївні грамотні особи польської народності. При іменуваннях переписних комісарів доходять до того, що нпр. переписними комісарами іменовано в Чорткові кільканадцять літніх хлопців а третього і четвертого року учильського семінара.

4) Генеральному переписному комісареві предложив пос. Пеленський оригінальну відозву Прушинського в справі перепису на українських територіях а „відповідними інструкціями“. Захотіло побовнування, що багато комісарів виконає цю інструкцію п. Прушинського. Відозву українського громадянства в справі загального перепису в Раві Руській повітове староство сконфіскувало.

5) Переписна інструкція § 16. доручає на двірських обшарах перевести перепис власників, дліб чи пак його повноважених. В цей спосіб відбирається двірській службі примітивне горо-

Мило

ELIDA  
Favorit



Чисте, не,  
вибагливо  
перфумоване

жанське право подати особисто до перепису такі дані, які двірська служба уважав за згідні з правом. Отже згори захопить небезпека записання всієї двірської служби на польську.

6) У львівському воєвідстві до повитових переписних комісій покликано дуже мало українців. На підставі повитового українського населення має зовсім оправдані побоювання, що перепис буде переведений негідно з дійсним станом речей. Проти аловживань при переписі буде українське громадянство боронитись всіми законними засобами.

Генеральний комісар заявив послові З. Пеленському, що зажалення У. П. Р. приймає до відома і розслідує порушені справи.

## Українська відозва ТА ЕНДЕЦЬКИЙ ДОНОС.

З приводу відозви, підписаної дітьми з усіх українських таборів, в якій вони накликають арозуміти вагу перепису і взяти в ньому участь, елленський „Курер Львовський“ висловив своє — очевидно — велике невдоволення. Відозва, мовляв, є повна нісенітниця, а вже великим нетактом (?) треба вважати аворит про закордон... „Діло“ в УНДО — читаємо в „К. Л.“ — застерігалось кількакратно, що українці не мають ніякого контакту з закордоном, а тимчасом при нагоді перепису чуємо покликування себе на опінію закордону, що є актом не лише незалежності супроти Польщі, але й просто річчю, звершеною проти її престіжу.

Брошура Марцелія Прушинського, в якій він м. ін. закликає, що „ніхто не може (з перепису) подавати української (рускої) мови, бо за 5 або 6 літ (!) він, головномого його діти будуть говорити по польськи“ — не є нічим „нетактом“, не є також „нетактом“ накликування на приїжджених студентів — будучих переписних комісарів — до „боротьби“ на ґрунті перепису. Про це отверто пише й такі виступи рекламую „Курер Львовський“. Але відозва до українського населення українських дітяч є ділом, за яке треба негайно аголосити денунціяцію!

Очевидно, що протиставлення становища „Діла“ і УНДО у справі „злапави з закордоном“ становищу агаданій відозви — є звичайним „підставним“ і аловим ендецьким крутіством. „Діло“ в УНДО завжди протестувало й протестує проти інвектив, наче українське політичне життя стоїть в залежності від якихнебудь закордонних чинників, наче німці, більшовики і біс ала кте кермуть українське політикою, субвенціонують українські установи і т. п. Однак ніколи „Діло“ в УНДО не казало, що ім не залежить ма оїмій закордону і що українці аріжаються владі вати на цю опінію шляхом об'єктивної інформації про правдивий стан українського життя та про правдивий стан української проблеми! Це дві а ґрунті окремі справи і перемішати їх не владється. Б тем цілком ясною річчю, що українцями залежить на 9. грудня ц. р. масова участь, спільні аівання, перевірка описаних даних і — врешті — вислід перепису, який відповідав би дійсному націо-нальному станові, — що нам на тому залежить, аби все те відбілося в опінії світа прихильним для нас відгуком.

## Оминайте зарази!

Однією, випробованим засіб, що запобігає всім інфекціям в устах і горлі, де розміщені зарази грипу, ангіни, дифтериту, шкарлатини та одри, це Параміт Ербе.

Параміт Ербе ніщо інше, як таблетки приємного смаку і запаху. З'являю з шипінням станом ліжарського аніа, Параміт найуспішніший засіб, де є небезпека, який негайно треба прикладати скрізь, де є небезпека зараження, як пр. при плеканні заразно недужих, у часі епідемії, дома, у шкільних та школах і-2 па-стільки Параміт розуміють кізьма разів денно в устах — протидіають інфекції. Тому не гаїте ні хвилини і купіть у найближчій аптеці або аптеці таблетки Параміт. — Д-р І. К.



## Чи був це ревматизм, чи може що іншого —

а кожним разі почувався зовсім заторопо і можу працювати як завжди, пише нам між ин. п. В. Суска, Варшава. Старе Місто 4-6. Від ряду літ я лікувалась в найрізноманітніший спосіб, хотіла позбутися моїх докучливих і томлячих болях, які виступали щораз то в інших місцях: у хребті, плечах, а часом знову в сугнаках рук і ніг. Це з певністю погоди, простуда — твердили одні й радили держатися тепла, але на жаль, я не могла довго вложити в ліжку. Це хіба ревматизм, подагра — доказували інші, поручаючи строгу дієту. Не їла я майже зовсім м'яса і пробувала щораз то нових ліків. Але успіх був саме протилежний бо я почувала себе щораз гірше і гірше. Що мені напевно дошкуляло, це й нині дійсно сказати не можу — знаю лише одно, що від часу, коли я почала заживати Тоголь, не відчувала вже ніяких болях і можу, як завжди, правильно працювати. Тисячі незлужих візисало при допомозі Тоголя своє здоров'я! При ревматизмі, подагрі, домоті у хребті, рах в сугнаках, нервових болях і годова, грипі, простуді і сповізнених теопічних ділахоті таблетки Тоголь скоро і певно, Тоголь не лише втишає боля, але в зародку поборює ті недомогання. Навіть у хронічних випадках освіжено при допомозі Тоголя успішні висліди. Неміждливий для серця, шлунока й інших органів. Понад 6.000 лікарських посвідок. Спробуйте його самі ще нині, і жадайте у власнім інтересі лише Тоголь. Бо нема нічого ліпшого! Продається в усіх аптеках.

## СТАН І ВІСТИ

### РЕОРГАНІЗАЦІЯ ШКІЛЬНИЦТВА В ПОЛЬЩІ.

„Газета Польська“ повідомляє, що мін-ство освіти покінчило праці над реорганізацією шкільництва. Школи будуть 4-х типів: народні, гімназії, ліцеї й університети. Народня школа буде 7-клас., 4 перші класи мають бути основні, дві дальші матимуть „окремійший характер“, остання буде „замкнення науки“. Гімназія буде 9-класова. Покінчення тих 6 клас (мала матура), що дає універсальне формування, давало б право займати становища службовців II категорії, або перейти до фахових шкіл чи ліцею. Двохлітній ліцей має отримати доступ до вищих шкіл. Тут щойно має відбутися поділ на напрямки: гуманістичний, класичний та мат.-природничий.

### У ГРУДНІ ПЕРЕВОРОТ В АВСТРІЇ?

ВІДЕНЬ, 27. XI. ПАТ. „Арб. Цтг.“ принесла тижневичний обіжничок нац. соціалістів в Австрії, з яким сказано, що Гаймвера приготує держ. переворот в Австрії і то на початок грудня. Обіжничок визнає нац. соціалістів, щоб не брали участі в перевороті, щоб поборювати о. Зайпеля та представляє його як зрадника народу.

### СТАН ОБЛОГИ ПЕКИНУ.

МУКДЕН, 27. XI. ПАТ. Японці вислали підйоги на зал. шлях Пекін-Мукден та зайняли зал. двірницю Йо-Ян-Го. В Пекіні проголосили знову стан облоги.

### КРУГЛИЙ СТИЛ Ч. 2.

ЛЬОНДОН, 27. XI. ПАТ. Князь Валії отворив конференцію Круглого Стола для справ Бірманії (яка є складовою частию Індії). На конференції обговорять справу окр. конституції для Бірманії.

## АНМУСИ сьогодні

відкриття крамниці деталічної про-  
дажі вул. Собіського 2. (під п. Марійською).

## Берестейський процес.

(28-й день.)

У п'ятницю як перший зізнався кс. Саяк (парох Грибова). Каже, що праця Вітоса в Гатчині була дуже тяжка, бо треба було з царського мужика зробити польського горожанина. Це, що діялося під час виборів, пригноблювало селян. Коли їм видавали виб. картки, жалілися, що це виглядає наче в неволі. Нераз говорили до свідка: „Сгомосць, то ви нам таку гарну Польщу обіщували!“ Хто вдержував зі свідком взаємини, мав прикраси. Одного з старостів, гризятькілкілкілкілкого чоловіка, спенсіонували за це, що не вмів запровадити свідка на саніційне подвір'ячко.

Пос. інж. Павловський (Стр. Люд.) стверджує, що польськість у Сх. Галичині завершила на кілька літ назад. Нема однієї адміністрації, кожен службовець зданий на власний дотеп. Приходять щораз то нові службовці які не знають теренів, інші не хочуть наразитися та роблять нераз те, що суперечить інтересам держави. У Динові свідка побито до непритомності, він подав їх назвища, та прокуратура не зробила вжитку. Краєвого й повітового самоврядування нема. Їх називають „киванами“, бо можуть лише кивати головою на це, що скаже староста.

Св. Бялас (канонік в. д. д. тунської архидієри) зложив присягу на позір і каже, що Савіцький говорив на вічу, що тих хто дотримує закони, треба вшати на ліхтарнях.

Св. Вісьньовський, селянин з Янових бля Тарнова розвеселив цілу салю. Каже, що хотів їти до війська на добровольця. Тому щоб мати протекцію, переслав владі якийсь бюлетень проф. Гарлендера, аби покарала винуватих. **Давоче суд, винуватих** звільнив.

## Невдалий гітлерівський заговор.

БЕРЛІН, 27. XI. ПАТ. Викриття гітлерівських приготувань до збройного перевороту в Гесії прийало розміри великого політичного скандалу, про який вся німецька преса подає широкі інформації. Вислід докопання ствердив автентичність сконфіскованих під час ревізії документів. Тайні засідання, на яких обговорено текст проголошення майбутнього гітлерівського уряду в Гесії, відбувалися на філіварку під Вормсом, який арендує від гаського скарбу один із провідників гітлерівського руху, д-р Вагнер. Гітлерівський посол д-р Шефер, що видав прокламацію поліційній владі, брав участь у перших нарадах, однак незабаром з'явився заговорниками. Перед цим конфліктом його висували кандидатом на міністра внутрішніх справ геського уряду. Націоналістична преса називає його тепер ренегатом. Наслідком ревізії поліція арештувала тепер багато осіб, вмішаних у невдалий заговор.

## Весь індійський наряд у поготівлі.

ЛЬОНДОН, 26. ПАТ. На запит журналіста, як уложилися би відносини в Індії, колиб конференція Круглого Стола не довела до порозуміння, Ганді відповів: Невиконання справедливих приречень небезпечне. Мені здається, що весь наряд є в поготівлі та жде лише сигналу.

Доростаюча молодь повинна вживати рано склянку природної, гіркої води „Franszka Józef“, бо вона чистить кров і справляє чинності шлунока й кишківника. Жадайте в апт. дрогеріях.

## НОВИНКИ

— Євген Говикович веде свою робітню футер у Львові, вул. Домініканська 4. 404 35—?

— Місяць Листопад — місяць книжки „Червоної Калини“. Всі видання „Червоної Калини“ в місяці листопаді можна дістати з 30% знижкою (крім календаря і видань з р. 1931). 763 ?

— Ми обнижили знову значно і так уже кількакратно знижені ціни усіх наших виробів. Просимо переконатись про це особисто, без обов'язку купна. „Pallium“ Вирібня охоронної та спортової одягу, Львів, вул. Вірменська 3. Тел. 54—24. 907 1-4

— „Distinction“ Косметичний Кабітет Львів, вул. Коперника ч. 42 а, II. п. Телеф. 72—18. Виконує всі косметичні заходи (усуває зморшки, вигладжує і відмолджує перу, усуває плями, лойотки, веснянки, червоність шкіри etc.) чітко індивідуально. Уживає найновіших метод найліпшими косметичними засобами, під гарантією нешкідливими. Ціни дешеві, для ПТ. урядничок і студенток знижка. Години прийняті від 10—14 та від 15—19-01.

— Великий кусень туалетного мила за 65 сот. Часи, в яких знамените туалетове мило було недоступне для загалу, минулися. Сьогодні кожний може дешево купити добре туалетове мило „Schlicht — Universal“. Це нове, знамените мило, виробу відомої фабрики Schlicht — Lever S. A., визначується першорядною якістю і низькою ціною. Ті, які його випробували, висказуються про нього з повним признанням.

— Вистави „Цвіркуна“. Пригадуємо, що Львівський Український Театр „Цвіркун“ дає в салі Ремісничої Палати в суботу 28. ч. м. вечором ревію „Все для Ідеї“, в неділю пополудні нар. оперету „Перехитрили“, а вечором ревію „Не банкрутуємо“. Початок вечірніх вистав в год. 7.30. Недільна пополуднева вистава зачнеться в год. 3.30.

— Уважайте на свої кишені! Під отсим кличем поміщена в 264 ч. „Діла“ остерога перед кишеньковими злодіями, що обловлюються при нагоді наших театральних чи музичних імпрез у Львові. Подані там назвища пошкодованих апоміж наших громадян, що потерпіли при гардеробах

## ЖАДАЙТЕ

французьких паперів  
до курення.

JOB

661 8—10

у Ремісничій Палаті. Такі-ж злодіяства повторюються майже правильно при кожному концерті чи виставі також і в салі Лисенка, а навіть Польського Муз. Т-ва. Тягнуться гуртком злодіїв особливо там, де приступ до гардероб, а навіть в сусідстві салі є безконтрольний. Окрадений при таких нагодах аж тричі (2 годинники і 2 портфелі), вважаю за свій обов'язок поставити домагання до урядуючих концерти чи вистави, щоб конче постаралися про поліційну асисту, головню при гардеробах (з 2 осіб). Потрібну на це квоту — найбільше по 10 сот. від кожного гардеробового квитка — можна легко зібрати. Ця асиста слідкувала би за злодіями і вже своєю появою відстрашувала би їх до деякої мри. — Самому ж треба стеретись, щоб злодій не орієнтувався, де годинник, а де кишонка та приготувати заздалегідь дрібні гроші на гардеробу, а виходячи зі салі по скінченій виставі мати в руці квиток на річи, запнявши передати добре свою одіж. — І. Г.

— Перевірка причини будівельної катастрофи у Львові Воевідство усталило склад комісії знавців для перевірки причин будівельної катастрофи у Львові. — Поліція арештувала інж. А. Каганого у зв'язку з будівельним нещастям.

— Присуд смерті. Суд присяглих у Перемишлі засудив Ст. Гавронського з Библа на кару смерті, який у вересні застрілив парубка Йос. Ноджака.

— З краєвої хроніки. Поліцей пострілав у погоні Івана Пашку підозрілого у вломі до сауи в Сеняві. — У Скопові, перемиського повіту, трапилося кілька занедужань плямистим тифом. — Вломники ограбили касу „Українбанку“ у Стрию. — У Руднику над Сяном завели телеграфічно-телефонну обслугову в обмежених годинах дня. — Зі складниці С. Фруса при вул. Шептицьких у Львові забрали вломники кілька скринь із убранням. — Львівська поліція арештувала кількох комуністів і одного співробітника комун. шоденика „Відомосці“ у зв'язку з викриттям підземельної друкарні. — Арештували жебракчу Антоніну Гнат, яка викрала 4-літню донечку Андрія Шидловського з Новосілок, перемиського повіту, щоб вилот розплаканої дитини розбуджувати милосердя. Малу Марусю віддали батькам, жебракча стане перед судом.

— Сім присудів смерті. Нагайний суд у Барановичах засудив після трюхленної розправи від замітом шпигунства в користь Радянщини, зі смертю: М. Свірка зі столпеського повіту, Івана Борика, Михайла Тарковича, А. Фокицького, Івана Храповика та Олександра Скалка з Горонкої.

### ДІМ КИЛИМІВ І ДИВАНІВ

## А. ТІР, площа св. Духа

поручає ручні дивани килими, гудульські лежачки  
иоци, льняні с-овати доріжки і т. п. по вимісту  
цінах на 24 рат.

— Жертва студентських неспокоїв. У Кракові помер студент 1-го року медицини Г. Гольман на серцеву недугу. Він одержав навіну від ректора у зв'язку з неспокоєм на крак. університеті.

— Померла Л'я де Путті. У Нью Йорку померла відома малярська кінова зірка Лія Де Путті.

— Курс танців на Рутівського 22П. (Руське Касино) улаштує в суботу 28. XI. в 6. год веч. продовжену годину танців. Гостям раді.

— Не корпорації, а організації. У статті у країнське студентство для Просвіти („Діла“ 267. з 27. листопада) в 11 точці ухвалених постанов сказано: „Студентська апкета приймає признанням до відомо заяву Ради Українських Студентських Корпорацій у Львові.“ має бути „Організацій“. Українське студентство ніяких корпорацій не має. Рівночасно Рада Студентських Організацій просить усі українські часописи, які помістили агадані резолюції, подати її спростування.

— Справлення друкарських помилок. У черашній передовій статті „Україні на берестейському процесі“ зайшла одна прикра помилка, а саме при самому кінці передостаннього уступу зложено: „то та сама селенія має зв'язок з саботажними „УВО““. Має бути: „то та сама селенія має зв'язок з саботажними „УВО““. Зайшла ще одна помилка: „саботажні „УВО““ має бути: „саботажні „УВО““.

— Саме в тяжких часах треба любити про своє здоров'я, а найліпшу нагоду дає **Дельто** у дешевій тижні домашніх капіт. Кожний же їх купити, бо є дуже дешеві тижні, коли та вигідні в холі.

виконує українська кушнірська робітня

футра жіночі чоловічі шапки

підшивання новітніх журналів

Глушківського

Львів, вул. Коперника ч. 16. II. поверх. Тел. 54-46.



„Маслосоюз“ платити кооперативним дітям за кожну літру молока 24-25 сот. літру сметани 180 ал. соту за 670 ал.



# ОГОЛОШЕННЯ

## Театри.

Львівський Український Театр „Цар-кун“ (сала Ремісничої Палати, Стрілецька площа 7):

Субота, 28. листопада, год. 7:30 веч.  
„Все для ідеї“, ревія в 14 точках  
Неділя, 29. листопада, год. 3:30 попол.  
„Перехитрили“, нар. оперета Кропивинського.  
Неділя, 29. листопада, год. 7:30 веч.  
„Не банкрутуємо!“ Ревія в 14 точках  
А. Кудолька.

Кооператива Український Театр у Львові (Театр ім. І. Тобілевича у Станіславові):

Л. Б. В. І. В. Сала Театру Рівногородностей (Нар. Дім):  
Середа, 2. XII. „Пуга“.  
Четвер, 3. XII. „Жінка, що вбила“.  
П'ятниця, 4. XII. „Споплення Сабінов“.  
Субота, 5. XII. „Мина Мавайло“.  
Неділя, 6. XII. „Церковна жінка“ (год. 3. пополудні).  
Неділя, 6. XII. „Гетьман Дорошенко“ (год. 7:30 вечором).  
Відети спросте набувати в Союзному Базарі.

Великий Міський Театр:

Субота, 28. листопада год. 3:30 попол.  
„Баба Яга“ представлення для дітей (ціна найнижчі).  
Субота, 28. листопада год. 7:30 веч.  
„Донжуанові вакації“.  
Неділя, 29. листопада год. 3:30 попол.  
„Баба Яга“, байка для дітей (ціна найнижчі).  
Неділя, 29. листопада год. 7:30 веч.  
„Донжуанові вакації“.

Театр Рівногородностей:

Субота, 28. листопада в год. 3:30 попол.  
„Про сліпого Казя, ворожку та парівну райських боїв“ спец. казка Кубішини.  
Субота, 28. листопада в год. 7:30 веч.  
„Штуба“, трохи комедії та трохи драми К. Лещинського.  
Неділя, 29. листопада в год. 3:30 попол.  
„Про сліпого Казя, ворожку та парівну райських боїв“, спец. казка Кубішини.  
Неділя, 19. листопада в год. 7:30 веч.  
„Штуба“.  
Понеділок, 30. листопада в год. 7:30 веч.  
„Штуба“.

## Кіна.

АПОЛЬО: Звукова фільма „Світла великого міста“ (Чаолі Чаплін)

КАСІНО: „Роман із поручником“ (Льон-рент Тибет)

КОПЕРНИК: „Табу“, „Прикордонний регіон“.

ЛЕВ: „Завоювання сердець“.

МАРУСЕНЬКА: „Табу“, „Прикордонний регіон“.

МІРАЖ: „Рай для жінок“, „Дитина на гвалт“.

ОАЗА: „Хатина дядька Томи“ (звуконна версія)

ПАЛАС: „Леві та Ска“.

ПАН: „Бірка коханця“ (Марлена Дітріх).

ПАСАЖ: „Роскоші небезпек“ (Гарольд Лойд).

ПРОМІНЬ: „Еротікон“.

СОНЦЕ: „На нісках Сагари“.

СТИЛЕВ: „Грета Гарбо як „Анна Христ“ та „Ляврі й Гарді“.

УПІС: „Приятель індій“, „Корозі пустині“.

ХІМЕРА: „А коли прийде хвилина розлуки“ (Діна Гралади).

## Програма радіо.

Понеділок, 30. листопада 1931.

Ляйпциг (259,3) 21.40 Пісоники. Лондон (356,3) 19.30 Концерт. Гельсінгфорс (368,1) 18.25 Спіа. Гамбург (372,2) 18.30 „Критична оцінка теперішнього стану річей“. Букарешт (394,2) 20.45 Румунська музика. Сотеус (403,8) 18.00 Концерт. Берлін (419) 18.30 Китайські пісні. Рим (441,2) 17.30 Концерт. Лянгенберг (472,4) 18.20 Посей. Міяно (500,8) 21.00 Концерт. Відень (516,4) 18.30 „Враження з подорожі до Китаю“. Харків (937,5) Концерти для молоді: 14.30, 16.00. Концерти: 15.00, 21.00 0.01. Ленінград (1000) 18.30, 19.00 Концерти. Осло (1083) 20.00 Концерт. Калонборг (1153,8) 20.00 Концерт. Москва (1481) 15.00, 18.30, 21.00 Концерти.

Вівторок, 1. грудня 1931.

Ляйпциг (259,3) 21.15 Комедія. Лондон (356,3) 21.00 Концерт. Гельсінгфорс (368,1) 19.00 Концерт. Гамбург (372,2) 19.30 „Відправлення до голови цукру“. Сотеус (403,8) 20.30 Концерт. Берлін (419) 20.30 Хор. Рим (441,2) 17.30 Концерт. Лянгенберг (472,4) „Сьогосині мистецькі проблеми“. Міяно (500,8) 19.15 Весілля. Відень (516,4) 20.35 Література. Рига (524,5) 16.00 Концерт. Мінхен (532,9) 17.00 „Дивогляди природи“. Букарешт (550,5) 21.00 Концерт. Любляна (575,8) 16.00 Хор. Харків (937,5) 15.00, 18.30, 20.00, 0.01 Концерти. Ленінград (1000) 18.00 Концерт. Осло (1083) 20.00 Концерт. Калонборг (1153,3) 21.25 Пісні. Москва (1481) 15.00, 18.30 Концерти.

**OVOMALTINE**

Не лише діти, але й старші повинні заживати щоденно Овомальтину. З огляду на свою легкостравність, Овомальтина відживчим средством неоціненої вартості для старших, яких органи травлення пераа уже не функціонують так справно, як у молодості, а яких організм вимагає спеціально вартісного відживлювання. Овомальтина, виворена з найчистіших природних продуктів, як солод, молоко, яйця і какао, крім цього маючи в собі вітаміни і лецитину, має велику відживчу вартість, є знаменита в смаку і легка до приправи. Овомальтина — це енергія і засіб сил до щоденної праці для всіх.

Ф. А. ВАНДЕР, СП. АК. КРАКОВ

**КОНЦІДЕНТ** з 2 літ практикою шукає від зарплати місяця у адюнкта за скромною винагородою. — Зголошення до Адміністрації „Діла“ під „Зараз“.

**ПОКІЙ** кухня, балькон, фронт, сонячне, бічна Гроховської-Листопада, 85 год місячно в новій камениці негачно до винайму. Відомість: н. дентист. заведений д-га Фріда. св. Миколая 20 (від 10—12 або 3—5). 1-1

**КАМЕНІЦЯ** І. пов. з городячком, догоспечинений банк 2400 дол., копирне 300 дол., аляд. готинкою 3300 дол. Відень мешанно-бічна Листопада — на продаж. Відомість: Аквоат Рашапорт, Львів Коральницька 8 (від 4—6). 933 1-1

**ГРИБИ** гарні, вибирані, (найменше 3 кіло) по 5 дол. за 1 кіло, чисті, слякові повила з пухром, бочілка 5 кіло 10 дол., чиста овеча бріада, бочілка 5 кіло 10 дол., бжильний, гірський мід. пуща 5 кіло 20 дол., колосські горіхи паперівки, міночок за 5 кіло 14 дол., висказ оплачено за післяплатою Мендель Штуммер, Косів н. Колом. 935 1-10

**ГАРНА** візната для двох або трьох осіб з п'ятьма утриманнями дешено до винайму. Зголошення Гарнівського 86 партер. 934 1-2

## Львівське радіо.

Неділя, 29. листопада 1931.

Львів (380,7) 11.58 Час із Варшави. 12.10 Про погоду дня. 12.15 Концерт. 14.00, 14.40 Господарська виклада. 15.55 Для дітей. 17.15 „Хліб і харчіни“. 17.30 Цікаві новини. 19.00 Весілля. 19.25 Спортова оповістка. 19.30 Пісні. 19.45 „До зброї“. 20.30 Концерт. 21.55 Література. 22.10 Спіа. 22.45 Спортові новини. 23.00 Танкова музика. Музика: 14.20, 15.00. Грамофонові кружки: 16.20, 16.55.

Понеділок, 30. листопада 1931.

Львів (380,7) 11.40 Перегляд краєвої преси ПАТ. 11.58 Час із Варшави. 13.10 Про погоду дня. 13.15 Господарська оповістка. 14.00 „Не піддаймося лихові“. 15.15 Грошева бірка. 15.25 „Вчителі та навчання дорослих“. 16.00 Боротьба з недугами. 16.20 Навчання французької мови. 17.10 „Перший подорожник у Польщі“. 17.35 Концерт. 18.50 Весілля. 19.15 Господарські новини. 19.30 Фейлетон. 19.45 Радіовий щоденник. 20.00 Опера з грамоф. кружків. 22.40 Доповнення щоденника. 22.50 Спортові новини. 23.00 Танкова музика. Народна музика: 13.35, 13.55, 14.25. Грамофонові кружки: 12.10, 15.45, 16.10, 18.40, 19.25.

## ОПОВІСТКИ

За оголошення редакція не відповідає

„Заграва“ український театр І. Волощука.

**КРАКОВЕЦЬ:**  
30. XI. — Циганка Аза.  
1. XII. — Ой, не ходи Грицю.  
2. XII. — Ромео і Юлія.  
3. XII. — У віри кохання.

**РАДИМНО:**  
4. XII. — Циганка Аза.  
5. XII. — Хмара.  
6. XII. — Ой, не ходи Грицю.

З Радими іде театр на 2 вистави до Ярославля. 817

Загальні Збори кооператив „Священнича Санаторія“ відбудуться дня 30. листопада 1931. в год. 5. пополудні в канцелярії Митропольної Консисторії, пл. св. Юра ч. 5. — Надаїрна Рада. 936 1-1

Оголошуйтеся в найстарішій укр. щоденнику „ДІЛО“

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

**6 і 10 зол.** КУРС найновіших модерних і народних танців, між ними і румба, ухвалені поточним конгресом світових танцюєстрів. — Плевінська, абсолютна париського балету. На бажання лекції у французькій або німецькій мові. Львів, Ринок 17. 912 2-8

**БРОШУРУ**, повчаючи про велике значення лікувальних вод, висилає хорим даром — Аптека в Ліссах. 937

## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

Спеціаліст неау. легеві, серци і мозку

**д-р Фелікс Ган**

Львів, Листопада 30.

1206 Пересвітлення Рентгеном.

## ПОДЯКА.

Вн. Папу Докторові Осипові Філісові — спеціалістові дитячих недуг у Львові — Сопіги 21. складемо цю дорогою шкуру подяку за зміде і дуже добайливе вицінення нашої дитини із дуже тяжкої недуги. Збоїска 20. XI. 1931.

о. Р. С. Ганаси.

## ХТО ПОТРЕБУЄ ВИХАТИ НА ЗИМУ В ГОРНІ,

знайде вигідне приміщення в санаторії СС. Службинці Пр. Діа Марії

Соняшні кімнати з верандами, добре огрті, електричне освітлення. — Кухня відповідає до виног. — Зголошення на адресу: С. наторія СС. Службинці Пр. Д. Марії, Минуличини. 901 3-4



**ЛІЖКА металеві**  
**ВІЗКИ диточі**  
поручай дешено  
фабричний склад

**М. Волковискі**

Львів, Коперника 5. Тел. 95-97.

**Великий вибір** догідні умовини

Ширіть наш часопис!

## Маріян Кафка

передтим А. Шковрон, Львів, вул. Коперника 3. тел. 26-72.

**ТОРГІВЛЯ:** кольоніальних, споживчих і корінних товарів, делікатесів, вин, горівок, французьких коньяків, лікерів і т. д.

як також **РЕСТОРАН і КІМНАТИ ДО СНАДАНЬ**

у відновленому і значно побільшеному локалі.

Обіди, „мені“ а трьох страх з 2 спеціальні сніданки 80 сот, багатий та дешений буфет. — Першорядні напитки. — Ціни страх весторей при концерті сальонові оркестри дуже покірні вані.

„Червона зала“ на бенкет, весілля, товариські збори та забави. **Повний комфорт!**

Окремі кабінети! 926